

EL JARDÍN TEATRO  
LABORATORIO  
PRESENTA:

# Réquiem

un llanto de pájaros



**EL JARDÍN**  
TEATRO LABORATORIO



# ÍNDICE

<u>La Compañía</u>	<u>3</u>
<u>El Espectáculo</u>	<u>4</u>
<u>Ficha Artística</u>	<u>5</u>
<u>Ficha Técnica</u>	
<u>Requerimientos espaciales</u>	<u>6</u>
<u>Espacio escénico</u>	<u>7</u>
<u>Requerimientos de luz y sonido</u>	<u>8</u>
<u>El Equipo</u>	<u>9</u>
<u>Prensa y Contacto</u>	<u>13</u>
<u>Afiches modelo</u>	<u>14</u>





# LA COMPAÑÍA

Vivir al sur entre la cordillera patagónica argentina y chilena, es una provocación constante al invierno y sus condiciones frente a los cuerpos. En el frío, los espacios temporales de silencio e introspección atraviesan la naturaleza en todas sus formas. Si quietamos la expectativa de representación, también nos ocurre en el teatro. La creación, entonces, es una línea de fuga que fisura el estatismo que en apariencia esconde esta geografía de humanos solitarios donde las distancias entre los cuerpos creadores a veces dificulta los intercambios y la creación con otros profesionales del arte.

**El Jardín TeatroLab** nace de esta necesidad de crear un territorio posible de encuentro e investigación, es una compañía de jóvenes creadorxs dedicada a la experimentación teatral y asentada en los pueblos de Esquel y Trevelin en la Patagonia Argentina. El equipo se constituyó como grupo a comienzos de 2018 pero cada uno de sus miembros cuenta con una amplia trayectoria en la creación y la investigación escénicas en distintos países de Latinoamérica y Europa. Los principales territorios de investigación son: antropología teatral; teatro físico y biodrama; teatro posdramático; cruces con estudios decoloniales y literaturas indígenas contemporáneas. **El Jardín TeatroLab** desarrolla sus creaciones en el ámbito del teatro independiente y trabaja tanto en la producción de espectáculos teatrales como en el dictado de cursos y laboratorios de formación y experimentación.



# EL ESPECTÁCULO

## SINOPSIS

Dos niños. Dos penitentes. Dos pájaros que cantan un réquiem. Violeta y Vaslav. Seres acechados por la hondura de la vida, la locura y la pulsión por crear abren las jaulas para desplegar la memoria, el secreto y esas obras que quedaron truncas.

Esta creación colectiva de El Jardín TeatroLab constituye el resultado de un proceso de experimentación teatral y dramática en torno de las figuras de Violeta Parra y Vaslav Nijinsky. Dos actores en escena y una sucesión de imágenes construidas desde el cuerpo, la palabra y las atmósferas sonoras producidas en vivo sumergen en las preguntas que llevan a los artistas tanto a la desesperación como al sereno resplandor de la creación.

Trailer:

<https://youtu.be/iOtGyfYIHIE>

Detrás de escena:

<https://youtu.be/yeY-w58lmrl>



# FICHA ARTÍSTICA

**En escena:**

Darío Castro y Jairo Bedoya

**Dramaturgista/ Asistente de producción:**

Melisa Stocco

**Compositor/ Músico en vivo:**

Ignacio Cantú

**Técnico Iluminador:**

Federico Murtagh



# FICHA TÉCNICA

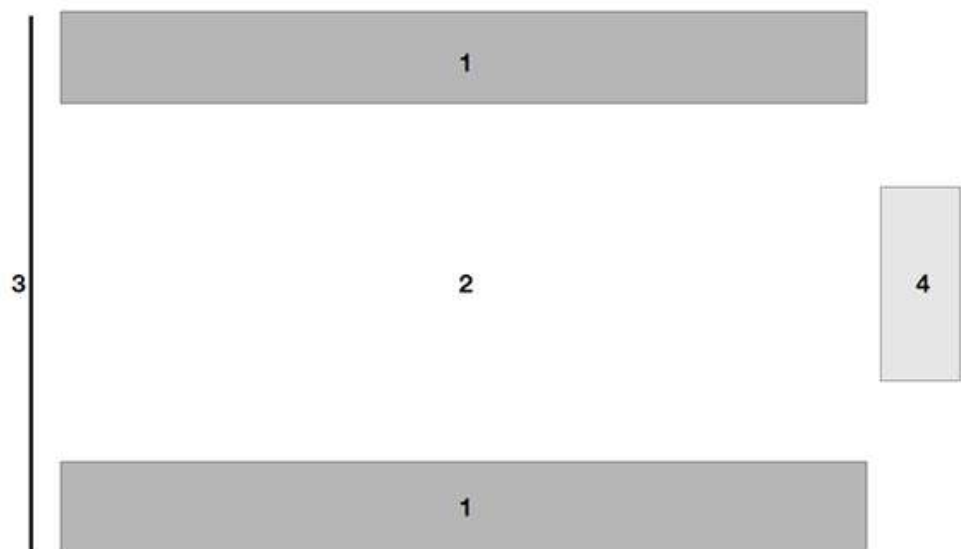
## REQUERIMIENTOS ESPACIALES

La pieza teatral se ajusta a presentarse en salas teatrales, galerías, museos y espacios no convencionales. Está concebida para interactuar con el espacio arquitectónico disponible a modo de actualizarse según el lugar (montaje site specific). Los requerimientos esenciales son: oscuridad, por lo que requiere presentarse de noche o en lugares con poca luz; el suelo, que posibilite arrastrar objetos y trabajar descalzos. Dentro de los espacios no convencionales sugerimos: espacios fabriles, casas antiguas; zaguanes, callejones, museos cementerios.

*La propuesta y el planteo de la obra, en caso de poder emplazarse en un espacio público, posibilita que al inicio se desarrolle una peregrinación a lo largo de un camino o calle que los espectadores recorren siguiendo a los dos actores hasta ingresar al espacio escénico.*

# FICHA TÉCNICA

## ESPACIO ESCÉNICO



### Referencias:

1. Espectadores: se requiere una hilera de 20 sillas aproximadamente, enfrentada a otra de iguales medidas. Entre ellas debe haber como mínimo una distancia de 4/5 metros. Detrás de las hileras pueden formarse filas según las posibilidades espaciales (gradería o silletería). De esto último dependerá la cantidad de espectadores por función.

2. Espacio escénico: la disposición es en "río", con unas medidas aproximadas de 5 metros de ancho y 9/10 metros de largo. Preferentemente el suelo que sea de madera o tapete que posibilite trabajar con objetos trasladables y con los actores descalzos.

3. Pared: el espacio debe contar con una pared para poder colgar una jaula en el centro, aproximadamente a 3 metros de altura.

4. Puesto de control de sonido y piano: el músico es parte de la propuesta escénica, no está oculto por lo que requiere de un espacio asignado donde ubica los equipos de sonido y si es posible de gestionar de acuerdo a la sala, se solicita incluir un piano

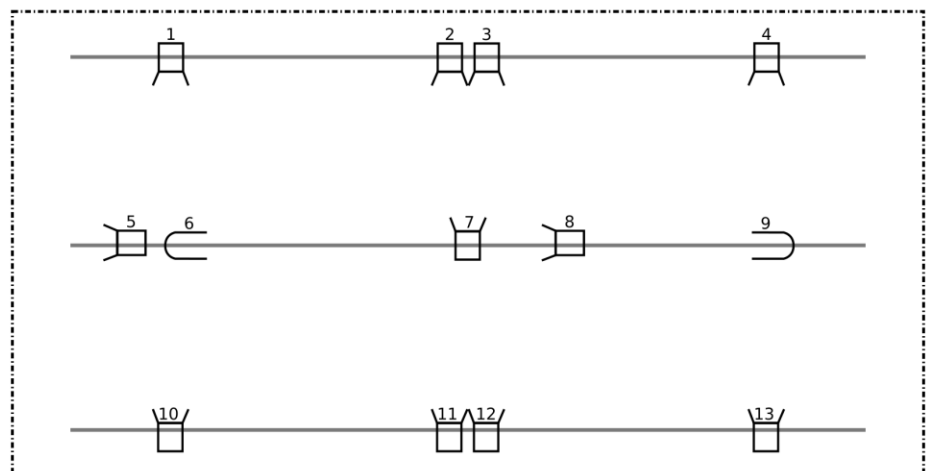




# FICHA TÉCNICA

## REQUERIMIENTOS DE LUZ Y SONIDO

**Luces:** preferentemente si es posible contar con cabina o mesa de control cercana al escenario | Iluminación: consola de 22 canales o más; 11 PC (N/C) y 2 PAR MIL (filtro azul)

Plantilla de luces:



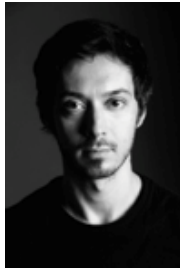
 PC  
 PAR 1000

1 - No Color	8 - No Color - (jaula)
2 - No Color	9 - Azul
3 - No Color	10 - No Color
4 - No Color	11 - No Color
5 - No Color - (cenital)	12 - No Color
6 - Azul	13 - No Color
7 - No Color - (cenital)	

**Sonido:** Consola de 6 canales, potencia, 2 cajas. Piano (opcional, de acuerdo con posibilidades de gestión de sala/festival).



# EL EQUIPO



**Darío Castro** | actor, bailarín y docente. Su formación se inicia en el Profesorado de Danzas Nativas Argentinas y Folclore (1999), posteriormente estudia la Tecnicatura en Intervenciones Grupales, Institucionales y Comunitarias (2003) y el Profesorado de Nivel Inicial (2005), en busca de profundizar formas de llevar adelante la transmisión del teatro y la danza en ámbitos educativos

formales y no formales. En la actualidad completa sus estudios finalizando la Licenciatura en Artes y Pedagogía Teatral de la Universidad de San Martín (UNSAM).

Se ha desempeñado como profesor y creador escénico en Argentina, México y España donde ha residido e impartido seminarios de Teatro y Danza, específicamente de Teatro Antropológico, Entrenamiento Corporal, Danza Folclórica y Tango.

Como actor ha participado en 20 montajes en los tres países mencionados, participando en Muestras Nacionales, Festivales y Congresos Internacionales. Dentro de su formación se destaca su participación en la OdinWeek organizada por la agrupación Odin Teatret (2016); el Laboratorio anual cos-veo-accio con Pero Sais i l'equip Ara Performance Lab., Barcelona (2016/17); la beca otorgada por la Escuela Teatro Laboratorio de Jessica Walker donde participó como creador durante el 2016/2018. Ha contado con Becas de Perfeccionamiento (2012) e Investigación (2014) del Instituto Nacional del Teatro. Recientemente ha sido becado por el Fondo Nacional de las Artes para concurrir al workshop "Feats of Performing" 2019 dictado por el Odín Teatret en Holstebro, Dinamarca. Actualmente reside en Trevelin, Patagonia Argentina, codirigiendo El Jardín-Teatro Laboratorio en procesos como: El Jardín de las Delicias, La última cena, Circo Olimpo y como actor en Réquiem: Un llanto de pájaros.

# EL EQUIPO



**Jairo Bedoya** | actor y docente. Nace en 1988 en Medellín, Colombia. Su formación teatral se inicia en el año 2004 conformando el Taller Estable de la Casa de la Cultura de la Estrella, posteriormente estudia en la Escuela Superior Tecnológica de Artes Débora Arango. En el año 2011 completa sus estudios en la Universidad de Antioquia obteniendo la titulación de Maestro en Arte

Dramático.

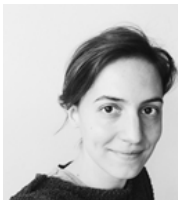
Como actor ha conformado el Grupo Fractal Teatro (2006-2012) y la Compañía Teatro de Itinerancias (2013) en la cual se desempeña hasta la actualidad como actor y director. Dentro de su trayectoria como actor ha participado en más de veinte montajes con los que ha participado en Muestras Nacionales, Festivales y Congresos Internacionales. Como docente ha dictado talleres y seminarios de actuación, de trabajo vocal y de expresión corporal, focalizando en el conocimiento y reconocimiento del cuerpo como herramienta de expresión y comunicación.

En el año 2013 obtuvo el Estímulo de Circulación Artística y Cultural de la Secretaría de Cultura de Medellín para realizar una gira en República Dominicana, país donde regresó nuevamente en el 2016 cuando obtuvo a nivel nacional la beca de Circulación Artística dentro del Programa Nacional de Estímulos del Ministerio de Cultura de Colombia. En el año 2016 fue seleccionado y becado para estudiar en la Escuela Laboratorio Teatro de Jessica Walker en la ciudad de Barcelona, donde participó como creador durante el 2016/2018.

Actualmente reside en Trevelin, Patagonia Argentina, codirigiendo El Jardín-Teatro Laboratorio en procesos como: El Jardín de las Delicias, La última cena, Circo Olimpo y como actor en Réquiem: Un llanto de pájaros.



# EL EQUIPO



**Melisa Stocco** | dramaturga, investigadora, docente. Nace en 1984 en Mendoza, Argentina. Doctora en Letras por la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza. Su actividad se divide entre la investigación académica, la docencia y la escritura creativa orientada a la dramaturgia.

Becaria Doctoral del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (2014-2019) por su tesis dedicada al estudio de la poesía mapuche. Becaria del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) para la participación en el Programa de Doctorados de Supervisión Binacional (2015-2016) en el Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Libre de Berlín. Miembro del Centro de Literatura Comparada (CLC), UNCuyo (2013-2018). Actual investigadora del Centro de Estudios en Lenguas y Literaturas Patagónicas y Andinas (CELLPA) de la Universidad Nacional de la Patagonia, su área de investigación es la autotraducción, específicamente en el campo de la literatura indígena contemporánea. Ha publicado diversos artículos en revistas especializadas de España, Italia, Chile, Colombia, Argentina y Estados Unidos sobre temáticas tales como las motivaciones de la autotraducción en autores indígenas, el rol de la autotraducción en las literaturas menores, la narración del yo y las representaciones del territorio, las prácticas post-monolingües en la literatura mapuche, entre otras.

Ganadora del Premio Corda 2008 a Mejor Traducción de la Poesía de David Rosenmann-Taub. Ganadora del Concurso de Producción de obra de Dramaturgia Regional Patagónica del Instituto Nacional del Teatro 2014 por su obra "Cuando el aire se hace puma". Dramaturga estable en El Jardín-Teatro Laboratorio, ha creado y colaborado durante 2018 en la dramaturgia textual de cuatro obras del equipo: El Jardín de las Delicias, La última cena, Circo Olimpo y Réquiem: Un llanto de pájaros.

# EL EQUIPO



**Ignacio Cantú** | Compositor. Nace en 1991 en Esquel, Argentina. Su formación musical inicia a temprana edad, con instructores particulares. En el año 2011 se muda a Córdoba, Argentina para formarse como instrumentista superior en La Colmena Escuela de Músicos, carrera en la que finalizó sus estudios becado en el año 2017.

Ha investigado de manera autodidacta orquestación, producción musical y databending, todo con orientación a la composición musical para medios audiovisuales de diferentes clases.

Como solista ha grabado y editado 3 álbumes. Se encargó de la composición y producción integral de la composición musical de seis obras escénicas y cuatro cortometrajes.

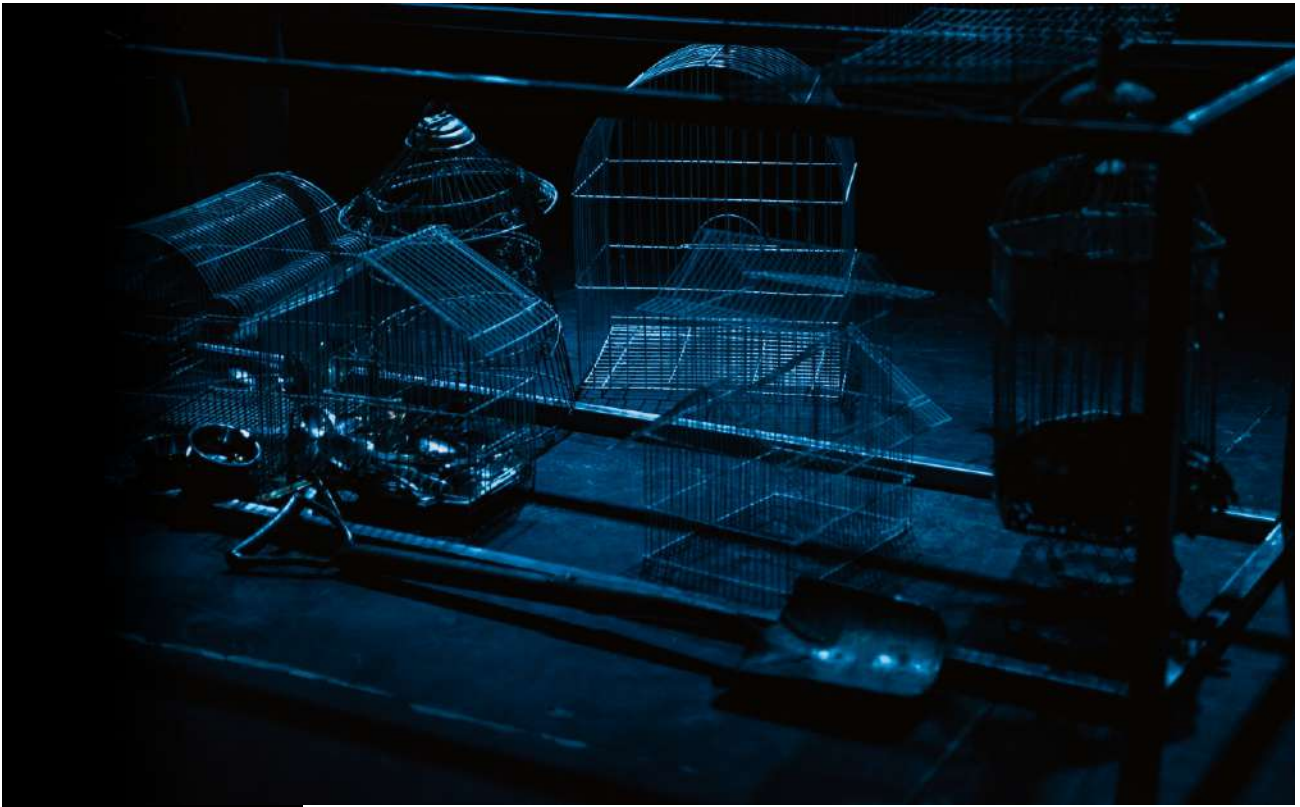
Actualmente reside en Esquel, Argentina y forma parte de un equipo de investigación y composición que tiene como destino la producción de música para medios audiovisuales.

Sitio Web y Portfolio completo: [www.bajoaguasounds.com](http://www.bajoaguasounds.com)



**Federico Murtagh** | técnico iluminador. Nace en Esquel en 1989. Profesor de Física por el Instituto de Formación Docente 804 de la misma ciudad. Desde 2007 trabaja como asistente técnico, diseñador gráfico y encargado del área de difusión de la Secretaría de Cultura de Esquel.

Se ha incorporado al equipo de El Jardín- Teatro Laboratorio en el transcurso de 2018. Se ha encargado del diseño de iluminación de las obras Réquiem: Un llanto de pájaros y Circo Olimpo.



## PRENSA

Entrevista radial Radio Nacional:

<http://www.radionacional.com.ar/requiem-inaugura-el-xxi-encuentro-provincial-de-teatro-en-esquel/>

Entrevista, Diario La Portada:

<http://diariolaportada.com.ar/2018/10/07/esta-noche-nueva-funcion-de-requiem-en-el-auditorio-municipal/>

Sobre el Encuentro Provincial de Teatro 2018, Diario Esquel Sur:

<https://radioesquelsur.com/esquel-este-sabado-comienza-el-xxi-encuentro-provincial-de-teatro/>

Réquiem en el Encuentro Provincial de Teatro, EQSnotas.com:

<https://www.eqsnatas.com/hoy-comienza-el-xxi-encuentro-provincial-de-teatro/>

## DATOS DE CONTACTO

TELÉFONOS: +54 9 261 5419838/ +54 9 2945 640022/  
+54 9 297 4642873

E-MAILS: [eljardin.teatrolaboratorio@gmail.com](mailto:eljardin.teatrolaboratorio@gmail.com)

REDES SOCIALES:

 [@eljardin.teatrolaboratorio](https://www.facebook.com/eljardin.teatrolaboratorio)

 [@eljardin.teatrolaboratorio](https://www.instagram.com/eljardin.teatrolaboratorio)



EL JARDÍN TEATRO  
LABORATORIO  
PRESENTA:

# Réquiem

un llanto de pájaros

**En escena:** Darío Castro, Jairo Bedoya  
**Música original:** Ignacio Cantú  
**Dramaturgista:** Melisa Stocco



@eljardin.teatrolaboratorio

EL JARDÍN  
TEATRO LABORATORIO



@eljardin.teatrolaboratorio

EL JARDÍN TEATRO  
LABORATORIO  
PRESENTA:

# Réquiem

un llanto de pájaros



**En escena:** Darío Castro, Jairo Bedoya

**Música original:** Ignacio Cantú

**Dramaturgista:** Melisa Stocco



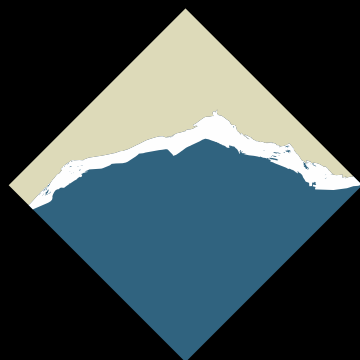
@eljardin.teatrolaboratorio

**EL JARDÍN**  
TEATRO LABORATORIO



@eljardin.teatrolaboratorio





# EL JARDÍN

## TEATRO LABORATORIO

Fotos: Sayi Serra 

Diseño: Federico Murtagh

Esquel/Trevelin

2019